
Karine Beuzelin

☎ (+34) 699 385573 / 915 268490

karine.beuzelin@yahoo.es

Web: <http://kb-traduccion-es.blogspot.com>

C/ San Crispin, nº7 Esc. D – 4ºB - 28011 Madrid



TRADUCTORA FREELANCE

ESPAÑOL > FRANCÉS – INGLÉS > FRANCÉS

Tarifas: desde 0,05€/pal hasta 0,10€/palabras, según proyecto

EXPERIENCIA Y REFERENCIAS

- ✓ **Clientes:** multinacionales y Pymes, agencias de traducción, instituciones públicas, asociaciones
- ✓ **Áreas de trabajo:** Economía y finanzas, empresas y mercantil, infraestructuras, medios de comunicación, tecnología de la información, turismo, medio ambiente, contenidos Web.
- ✓ **Algunos proyectos desarrollados:**
 - Contenidos Web (www.encuestafacil.com ; www.bionaire.fr, www.munimadrid.es)
 - Revista de prensa y traducciones para el *Banco Central Europeo* (2 años al servicio de una multinacional especializada en seguimientos de medios)
 - Informes de auditoría y cuentas anuales
 - Contratos, poderes, estatutos de empresa
 - Artículos de prensa (gastronomía, turismo, economía, Business)
 - Manual de usuario de aplicaciones informáticas
- ✓ **Capacidad diaria:** 2000-2500 palabras
- ✓ **Equipo y TAO:** PC + ADSL 3MB, Office 2003, Acrobat 7 Pro, Photoshop, Trados 7, Star Transit PE, Corrector Cordial.

TRAYECTORIA PROFESIONAL

- | | |
|----------------------|---|
| Desde 2006 | Traductora autónoma, basada en Madrid |
| Ago 2004 – Jun 2006 | Traductora – Documentalista, <i>TNS-Sofres</i> , Madrid
Traducciones de artículos de prensa y resúmenes de noticias para una empresa especializada en seguimiento de medios. |
| Dic. 99 – Julio 2004 | Redactora - Documentalista, <i>Radio France</i> , París |

FORMACIÓN ACADEMICA

- | | |
|------|--|
| 2006 | Título universitario en traducción, especialización económica. Univ. de Rennes II (Francia). |
| 1998 | Diploma en Ciencias de la Información y Documentación. Univ. de Grenoble (Francia). |
| 1996 | Licenciatura en Letras Francesas y Lingüística. Universidad de Rennes II (Francia). |

OTROS DATOS

34 años – casada - nacionalidad francesa.

Residente en España desde Agosto de 2004. Alta como autónomo. NIE: X-6110373-D